

Distr.
LIMITED

UNEP/CBD/SBSTTA/15/L.7
11 November 2011

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنويع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية
الاجتماع الخامس عشر
مونتريال، 7-11 نوفمبر/تشرين الثاني 2011
البند 3-4 من جدول الأعمال

الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي

لسنفظ تهشى بـ في حل لـ مـكـنـيـنـيـزـيـ مـكـنـيـ لـسـنـقـيـ مـكـنـيـ فـيـ مـكـنـيـعـ لـكـنـيـ لـأـمـكـنـ

أولا - توصية موجهة إلى مؤتمر الأطراف

توصي الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية مؤتمر الأطراف باعتماد مقرر وفقا للخطو^ت
التالية:

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يؤكد أن الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي يعتبر شرطا مسبقا لتحقيق أهداف أishi للتنوع البيولوجي
والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020،

وإذ يحيط علما بالحاجة إلى بناء القدرات ولدعم مالي وتقني ملائمين للبلدان النامية لمواصلة تعزيز
الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي،

وإذ يشير إلى الإرشادات الموجودة بشأن الاستخدام المستدام التي أعدت بالفعل في اتفاقية التنوع البيولوجي،
وخصوصا مبادئ أديس أبابا وخطوتها الإرشادية، ونهج النظام الإيكولوجي، فضلا عن العناصر ذات الصلة في
برامج العمل المواضيعية، والأهداف المختارة من الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات، والتوصية الصادرة عن فريق
الاتصال المعني بلحوم حيوانات الأدغال، والعمل الجاري بشأن الاستخدام المأثور المستدام (المادة 10(ج)), بما في
ذلك العمل الذي قام به الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص للمادة 8(ي) والأحكام ذات الصلة،

وإذ يقر بأهمية العمل بشأن تطبيق الاستخدام المستدام الذي تقوم به المنظمات الدولية، وخصوصا منظمة
الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، والمنظمة الدولية للأغذية المدارية، فضلا عن العمل في إطار الاتفاقيات والاتفاقيات
الدولية ذات الصلة،

1 - وإن يحيط علما بالإرشادات الواردة في مذكرة الأمين التنفيذي عن كيفية تحسين الاستخدام المستدام
للتوع البيولوجي من زاوية المناظر الطبيعية (UNEP/CBD/SBSTTA/15/13) والإرشادات بشأن تطبيق مبادئ أديس

أبابا وخطوطها الإرشادية على الزراعة (UNEP/CBD/SBSTTA/15/INF/34)، يدعو الأطراف إلى النظر في هذه الإرشادات باعتبارها استكمالات مفيدة للإرشادات الموجودة في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي؛

2 - يشجع الأطراف على تعزيز تطبيق مبادئ أديس أبابا وخطوطها الإرشادية، ونهج النظام الإيكولوجي في جميع سياسات التخطيط المكاني والتخطيط القطاعي التي تتعلق بالمناظر الطبيعية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقاً؛

3 - يرحب بخطة العمل المشتركة بين أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة وهيئة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة التابعة لها، المرحلة 2 (2011-2020) كإطار لحرار تقدم في مبادرات التنوع البيولوجي ذات الاهتمام المشترك؛

4 - يرحب بالعنصر الرئيسي الجديد في برنامج العمل المنقح المتعلق بالمادة 8(ي) والأحكام المتعلقة بها الذي يركز على المادة 10(ج) والذي سيؤدي إلى مبادئ أديس أبابا وخطوطها الإرشادية؛

5 - يدعو الأطراف والحكومات الأخرى إلى تطبيق نهج النظام الإيكولوجي في تخطيط وتنفيذ أنشطة التكيف مع تغير المناخ من أجل تجنب آثارها على التنوع البيولوجي و/أو التخفيف من حدتها، بما في ذلك نقل الضغوط على التنوع البيولوجي من منطقة إلى منطقة أخرى؛

6 - يدعو المنظمات الحكومية الدولية المعنية، بما فيها أعضاء الشراكة التعاونية بشأن الغابات، إلى إدماج التوصيات القائمة بشأن الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي التي أعدت في إطار الاتفاقية، وذلك في برامج عملها؛

7 - يدعو فريق الأمم المتحدة للإدارة البيئية، من خلال مجموعة إدارة القضايا المعنية بالتنوع البيولوجي التابعة له، بالتعاون مع المنظمات المعنية الأخرى، إلى تعزيز الإرشادات القائمة بشأن الاستخدام المستدام في القطاعات الرئيسية حسبما تتعلق بالمنظمات التي تشارك في فريق الإدارة البيئية، والخطة الاستراتيجية وكل هدف من أهداف أ Yoshi للتنوع البيولوجي؛

8 - إذ يشير إلى مقرره 32/10، يسلم بالفائدة [المحتملة] لمبادرة ساتوياما كمنبر لإقامة أوجه التأزر بين مختلف مبادرات المناظر الطبيعية القائمة، بما في ذلك برنامج الإنسان والبيئة الحيوي (MAB) التابع لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، والشبكة الحرجة النموذجية الدولية، والمبادرات الأخرى التي تتضمن مناطق الحفظ المجتمعية التي تقييمها وتديرها المجتمعات الأصلية والمحلية، يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات المعنية إلى الانضمام إلى الشراكة الدولية لمبادرة ساتوياما؛

9 - يحث الأطراف على الاعتراف بالدور المهم للمجتمعات الأصلية والمحلية في الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي، وعلى تسهيل مشاركتها الكاملة والفعالة في تصميم وتنفيذ السياسات والبرامج على المستويين الوطني ودون الوطني، وفقاً للتشريع الوطني؛

10 - يطلب إلى الأمين التنفيذي أن يوفر تحديثات دورية، إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، عن التقدم المحرز في الاستخدام المألف المستدام للتنوع البيولوجي من جانب المجتمعات الأصلية والمحلية، الذي قام به الفريق العامل المخصص للمادة 8(ي) والأحكام المتعلقة بها؛

11 - يحيط علماً مع التقدير بالدعم المقدم إلى عمل فريق الاتصال المعني بلحوم حيوانات الأدغال من أمانة اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض، وأمانة اتفاقية حفظ أنواع الحيوانات البرية المهاجرة، ولجنة غابات أفريقيا الوسطى، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، وشراكة بقاء القردة العليا (التي يقودها برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، ومركز البحوث الحراجية الدولية، وشبكة رصد الاتجار بالحيوانات البرية (TRAFFIC) والمجلس الدولي لحماية حيوانات الصيد والحياة البرية؛

12 - يرحب بالوصيات المنقحة لفريق الاتصال المعني بلحوم حيوانات الأدغال (المرفقة بالمقرر الحالي) باعتبارها استكمالاً محتملاً لمبادئ أديس أبابا وخطوطها الإرشادية بشأن الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي المتصل بالإدارة المستدامة للحياة البرية في البلدان المدارية وشبه المدارية؛

13 - يحيط علماً بنتائج الندوة الدولية بشأن أهمية الإدارة المجتمعية للموارد الطبيعية (CBNRM) في حفظ الأنواع الواردة على قائمة اتفاقية CITES واستخدامها المستدام في البلدان المصدرة (UNEП/CBD/SBSTTA/15/INF/12)، ويعيد التأكيد على الحاجة إلى تعزيز التعاون بين اتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض لتعزيز الاستخدام المستدام للأنواع ومنافع سبل العيش المرتبطة ببرامج الحفظ المجتمعية، مع إمكانية إعداد بدائل صغيرة الحجم لإنتاج الأغذية وإدرار الدخل؛

14 - يدعى الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية إلى القيام بما يلي:

(أ) تنفيذ توصيات فريق الاتصال المعني بلحوم حيوانات الأدغال، حسبما ترد في المرفق بهذا المقرر، عند الاقتضاء، وكاستكمال محتمل لمبادئ أديس أبابا وخطوطها الإرشادية، مع الأخذ في الحسبان أحكام المادة 10(ج) من الاتفاقية فضلاً عن التشريعات الوطنية؛

(ب) مواصلة تطوير واعتماد التوصيات من أجل التنفيذ في بلدان أخرى، حسب مقتضى الحال؛

(ج) إعداد وترويج طرائق ونظم، وبناء القدرات لتقرير مستويات الحصاد المستدام للحياة البرية على المستوى الوطني ومستويات أخرى، بغية رصد وتحسين الإدارة المستدامة للحياة البرية واستخدامها المألف المستدام، بما يتنشىء مع التشريع الوطني؛

(د) إعداد وترويج بدائل لإدارة الحصاد غير المستدام للحياة البرية واستخدامها غير المستدام، استناداً إلى السياق المحلي والوطني، والاشتراك مع المجتمع العلمي والمنظمات الأخرى المعنية العاملة في مجال التنمية المستدامة في القطاعات ذات الصلة، مثل الزراعة والحراجة ومصايد الأسماك، في تحسين الاستخدام المستدام؛

15 - يدعى المنظمات المعنية، وخصوصاً أعضاء الشراكة التعاونية بشأن الغابات، إلى مساعدة البلدان المدارية وشبه المدارية في تنفيذ توصيات فريق الاتصال المعني بلحوم حيوانات الأدغال، حسب سياقها الوطني، واعتماد التوصيات للتنفيذ في البلدان الأخرى، حسب الطلب؛

16 - يطلب إلى الأمين التنفيذي القيام بما يلي:

(أ) دعم مبادرات بناء القدرات في إدارة الحياة البرية من أجل الاستخدام المألف المستدام، مع المشاركة الكاملة والفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية؛

(ب) مواصلة إعداد الروابط بين العمل بشأن المادة 10(ج) في الاتفاقية والاستخدام المألف المستدام للحوم حيوانات الأدغال؛

(ج) تسهيل تبادل المعلومات والخبرات بين الأطراف بشأن الإدارة المستدامة للحياة البرية؛

(د) تقديم تقرير إلى الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف، استناداً إلى تعليقات الأطراف والمنظمات المعنية ومع المشاركة الكاملة والفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية، عن التقدم المحرز في تنفيذ توصيات فريق الاتصال المعنى بلحوم حيوانات الأدغال، وعن المتطلبات المتعلقة ببناء القدرات.

ثانياً - طلبات موجهة إلى الأمين التنفيذي

تطلب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية إلى الأمين التنفيذي أن يقوم بما يلي:

(أ) الإبلاغ عن قضية لحوم حيوانات الأدغال أثناء المناقشات في الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف بشأن المادة 8(ي) فيما يتعلق بالعنصر الجديد المقترن بشأن المادة 10 مع التركيز على المادة 10(ج)، من أجلأخذ هذه القضية في الاعتبار عند مناقشة خطة العمل الإشارية التي أعدتها الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص للمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها؛

(ب) استكشاف خيارات لإقامة شراكة تعاونية بشأن الإدارة المستدامة للحياة البرية، لتعزيز التعاون والتنسيق حول تنفيذ توصيات فريق الاتصال المعنى بلحوم حيوانات الأدغال، والإبلاغ عن ذلك إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الحادي عشر.

مرفق

**توصيات منقحة لفريق الاتصال المعني بلحوم حيوانات الغابات
التابع لاتفاقية التنوع البيولوجي**

أولا - الصعيد الوطني

1 - تعزيز القدرة على إجراء تقييم كامل لمسألة لحوم الأدغال ووضع سياسات ونظم إدارة ملائمة: ينبغي للحكومات الوطنية، بالمشاركة التامة والفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية، أن تجري تقييمًا لدور لحوم حيوانات الأدغال وغيرها من المنتجات الحيوانية البرية في الاقتصادات والثقافات الوطنية والمحلية، فضلاً عن الخدمات الإيكولوجية التي توفرها الأنواع المحسوسة وغيرها من مكونات التنوع البيولوجي، وذلك كخطوة أساسية نحو حفظ هذا المصدر واستخدامه على نحو مستدام. ويمكن أن يتحقق ذلك من خلال ما يلي:

(أ) زيادة القدرة على رصد مستويات محصول لحوم حيوانات الأدغال واستهلاكها في شكل إحصاءات وطنية للاسترشاد بها نحو تحسين السياسات والتخطيط؛

(ب) إدماج تقييم واقعي وعلني لاستهلاك الحياة البرية ودورها في سبل العيش والثقافات، وذلك في وثائق السياسات والتخطيط الرئيسية؛

(ج) إنشاء آليات لتحقيق المشاركة الكاملة والفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية في هذه العملية ضماناً لإدماج آرائهم حول دور لحوم حيوانات الأدغال في غذائهما وثقافاتها، وتأثيرات الاستخدام غير المستدام للحوم حيوانات الأدغال على سبل عيشها، وإدماج المعرفات التقليدية والقوانين العرفية في عملية صنع السياسات والتخطيط.

2- إشراك القطاع الخاص والصناعات الاستخراجية: ينبغي أن تكون إدارة الحياة البرية، بما في ذلك إدارة أنواع لحوم حيوانات الأدغال جزءاً أساسياً من خطط إدارة أو خطط أعمال صناعات الموارد الطبيعية (النفط والغاز والمعادن والأخشاب، وغيرها) العاملة في النظم الإيكولوجية للغابات المدارية أو شبه المدارية، والأراضي الرطبة والسفانا. وبينجي، عند الإمكان، تحديد وتطبيق الضمانات والمعايير القائمة المتعلقة بالتنوع البيولوجي، ضمن المبادئ التوجيهية والسياسات الخاصة بالصناعات الاستخراجية (مثل الضمانات الخاصة بالإدارة المستدامة للغابات). وبينجي أن يوفر القطاع الخاص بدائل غذائية للعاملين في مناطق امتيازات قطع الأخشاب (بالنص عليها، مثلاً، في العقود المبرمة بين الحكومات والصناعات الاستخراجية).

3- الحقوق، والحيازة والمعارف التقليدية: ينبغي أن تنتقل حقوق الحصول وغيرها من الحقوق وما يرتبط بها من مساعدة، فضلاً عن مسؤولية الإدارة المستدامة لموارد الحياة البرية، أن تنتقل كلما كان ذلك ممكناً، إلى المجتمعات الأصلية والمحلية، وغيرها من أصحاب المصلحة المحليين الذين تكمن مصالحهم الذاتية في الحفاظ على الموارد والذين بمقدورهم إيجاد حلول مستدامة ومرغوب فيها. وبينجي بناء قدرات المجتمعات الأصلية والمحلية المتمكنة هذه وتعزيزها لضمان قدرتها على ممارسة هذه الحقوق. وسيعزز حفظ موارد الحياة البرية واستخدامها المستدام من خلال إدماج المعرفات التقليدية والاستخدام المأثور المستدام في نظم الإدارة والرصد، وكذلك من خلال التشجيع على

استخدام طرق الصيد الأكثر صدافة من الوجهة الإيكولوجية (أي التي تتصف على الأنواع ذاتها) والأكثر كفاءة من منظور التكلفة، وطرق الصيد الإنسانية.

4- استعراض السياسات والأطر القانونية الوطنية: ينبغي تشجيع الدول التي توجد فيها أنواع لحوم حيوانات الأدغال، بشدة على استعراض السياسات والأطر القانونية القائمة المرتبطة بحفظ الحياة البرية واستخدامها المستدام. وبالإضافة إلى تقييد الحصاد في المناطق محمية وحصاد الأنواع المعرضة للانقراض، طبقاً للتشريعات القائمة، فمن الموصى به أن تضع الدول الاستراتيجيات والسياسات والقدرات ونظم الإدارة التي تدعم الصيد القانوني المستدام لأنواع مستهدفة. وينبغي أن يضمن الاستعراض ما يلي:

(أ) أن تأخذ الأطر التنظيمية الوطنية في الاعتبار الحقوق الثابتة للمجتمعات الأصلية والمحلية حسبما تتعلق بالاستخدام المأثور المستدام لأنواع حيوانات الأدغال؛

(ب) تماسك أطر السياسات والأطر القانونية من خلال تعميم حفظ الحياة البرية واستخدامها المستدام في مختلف العمليات القطاعية وعمليات التخطيط الوطنية؛¹

(ج) أن تكون خطط الإدارة عملية وممكنة لأنواع القابلة للحصاد، فضلاً عن الأنواع التي هي في حاجة إلى حماية صارمة (مثل الأنواع المعرضة للانقراض)؛

(د) نهج واقعية للإنفاذ تتمشى فيها إجراءات المكافحة مع القدرة المتوفرة؛

(ه) أن تعكس النصوص القانونية والتنظيمية الممارسات الجارية دون النيل من أهداف الحفظ الرئيسية؛

(و) النهوض بالحصاد المستدام لأنواع المعرضة لخطر منخفض والإجراءات الرامية إلى تعزيز حماية الأنواع المعرضة لأخطار عالية؛

(ز) المشاركة الكاملة والفعالة للمجتمعات الأصلية والمحليه وإدماج آرائها واقتراحاتها استناداً إلى المعايير التقليدية والممارسات والقوانين العرفية؛

(ح) أن يكون للعقوبات والجزاءات أثر رادع.

5- الإدارة على مستوى المناظر الطبيعية: من الضروري إنشاء شبكة متماسكة ومداراة على نحو فعال من المناطق محمية من أجل حفظ الحياة البرية، بما في ذلك الأنواع المعرضة للانقراض. وينبغي لحفظ أعداد الحياة البرية خارج المناطق محمية أن تنظر الإدارة في مستوى المناظر الطبيعية.

6- العلم والمعارف التقليدية والأصلية والرصد: ينبغي اتخاذ القرارات الإدارية استناداً إلى أفضل التقنيات العلمية المتاحة والمطبقة، وإلى النهج التحوطي والممارسات والمعارف التقليدية للمجتمعات الأصلية والمحلية. وتعد مواصلة البحث أمراً حاسماً، وهناك حاجة إلى تحسين إدارة المعلومات. وينبغي إعداد نظم رصد ملائمة لحصاد لحوم حيوانات الأدغال والاتجار بها ولموائل الحياة البرية وذلك استناداً إلى إدماج المعايير التقليدية والأصلية والعلمية

¹ بما في ذلك ورقات استراتيجيات الحد من الفقر (PRSP)، وخطط إدارة الغابات، واستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي (NBSAP)، وبرامج الغابات الوطنية (NFP)، وإجراءات التخفيف الملائمة على المستوى الوطني (NAMAs)، وبرامج العمل الوطنية للتكيف (NAPA)، والخطط المتعلقة بخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها (REDD-plus)، وخطط العمل الوطنية بشأن لحوم حيوانات الأدغال، والخطط واللواح الوطنية لإدارة الحياة البرية، وخطط الإدارة والحفظ الوطنية بشأن أنواع محددة.

وتفيذها على الصعيد الوطني، وتوفير إمكانية المقارنة بين حصاد لحوم حيوانات الأدغال والاتجار بها على الصعيد الإقليمي. وينبغي تقديم الدعم والإرشاد الدوليين من أجل تحقيق التجانس في أنشطة الرصد والإبلاغ. وينبغي إعداد وتفيذ طرائق قياسية لتقدير ورصد حالة أعداد الحياة البرية. وينبغي إتاحة بيانات جديدة ومحذنة وإضافية وموثوقة عن أعداد الأنواع المحسودة وعن مستويات الاستخدام والاتجار، وذلك للنظر فيها ضمن إطار الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي، وكذلك لجنة الحيوانات التابعة لاتفاقية CITES، والمجلس العلمي لاتفاقية حفظ الأنواع المهاجرة من الحيوانات البرية (CMS)، والاتفاقيات الدولية المعنية الأخرى، وشراكة بقاء القردة العليا التي يقودها برنامج الأمم المتحدة للبيئة (UNEP-GRASP)؛ وعملية القائمة الحمراء للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة (IUCN).

7- **تدابير الإحلال وتدابير التخفيف الأخرى:** يعتبر إيجاد مصادر بديلة للأغذية والدخل تكون مقبولة من الوجهة الثقافية ومجدية اقتصادياً تعتبر ضرورية عندما لا يمكن استخدام الحياة البرية وحدها على نحو مستدام لدعم احتياجات المعيشة الحالية أو المستقبلية. غير أن المصادر البديلة للأغذية والدخل تحتاج إلى أن تأخذ في الحسبان الواقع، والثقافات والأفضليات المحلية وينبغي تطويرها وتفيذها مع المجتمعات المحلية، أو أن تدعم مشاريع الدخل المجتمعية. ويمكن أن تلعب تدابير التخفيف (الفلاحة، الرعي، التربية في المزارع، وخلافه) دوراً في حفظ موارد الحياة البرية.

8- **بناء القدرات، والتدريب، والتعليم وزيادة التوعية:** من أجل تحقيق حفظ موارد الحياة البرية واستخدامها المستدام، يجب القيام بأنشطة كافية لبناء القدرات وزيادة التوعية العامة تستهدف الجماهير المعنية ويجب في الحالات المناسبة وضع هذه الأنشطة على الأصعدة الدولية والوطنية والمحليّة عبر طائفة من الموضوعات، تشمل ما يلي:

- (أ) الحكومة وإنفاذ القانون بما في ذلك القوانين العرفية؛
- (ب) رصد وإدارة الحياة البرية، بما في ذلك استنتاجات سبل عدم الإضرار بها؛
- (ج) رصد وإدارة حصاد لحوم حيوانات الأدغال والاتجار بها؛
- (د) دور المجتمعات الأصلية والمحليّة؛
- (ه) آثار الصيد غير المستدام للحوم حيوانات الأدغال والاتجار بها على المجتمعات الأصلية والمحليّة وعلى سبل معيشتهم؛
- (و) بدائل سبل العيش؛
- (ز) التعاون بين المؤسسات الحكومية والقطاعين الخاص والعام، ومؤسسات التدريب التعليمي والمجتمعات الأصلية والمحليّة.

9- **الصحة وعلم الأوبئة:** (أ) في الحالات التي يخضع فيها صيد الحياة البرية والاتجار بلحوم حيوانات الأدغال للتنظيم الحكومي، ينبع تفيذ استراتيجية وطنية لمراقبة الأمراض، بما في ذلك مراقبة الأمراض المنقوله من خلال الحيوانات البرية. وينبغي أن ترتكز معلومات الصحة العامة المناسبة وبناء القدرات على منع الأمراض وحماية صحة الإنسان والحيوان على السواء. وعلاوة على ذلك، يتبع رصد الحياة البرية والماشية المحلية وصحة الإنسان وإصدار تشريعات ولوائح بشأنها، وينبغي أن يعد إنفاذها وتفيذها من أجل خفض خطر الأوبئة الحيوانية من أنواع العدوى

الناشرة، وذلك بطريقة صديقة بيئياً؛ (ب) ومن الضروري وضع تدابير لمراقبة الشؤون الصحية والأمن الأحيائي في مناطق الاتجار بلحوم حيوانات الأدغال، لمنع بيع اللحوم الملوثة أو المنتجات الحيوانية الملوثة التي قد تؤدي إلى انتشار مسببات الأمراض المؤذية.

10- **تغير المناخ:** ينبغي عند إعداد البرنامج المعزز لخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدورها في البلدان النامية (REDD-plus)² على الصعيد الوطني بما في ذلك ضمانات التنوع البيولوجي، ينبغي مراعاة أهمية الحياة البرية للحفاظ على النظم الإيكولوجية الصحية والخدمات الإيكولوجية، واستمرار مخزونات كربون الغابات وقدرة الغابات على التكيف.

11- **مناطق الإدارة الخاصة:** ينبغي تعين مناطق محددة في الحالات التي لا توجد فيها بالفعل، لإدارة الحياة البرية على الصعيدين الوطني والم المحلي، مع المشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، ومع الاحترام الكامل لحقوقها (تمشياً مع المقرر 28/7³ الصادر عن مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي وبرنامج العمل بشأن المناطق المحمية، وخصوصاً عنصر البرنامج 2 بشأن الحكومة، والمشاركة والإنصاف وتقاسم المنافع)، على غرار مزارع الغابات الدائمة المعينة لإدارة الموارد الخشبية. ويمكن أن تمتد هذه إلى نظم المناطق المحمية القائمة والمناظر الطبيعية المتعددة الاستخدامات (مثل موقع أو مناطق إدارة حيوانات الصيد).

12- **إنفاذ القانون:**

(أ) تعزيز القدرة على إجراء التحقيقات، وتعزيز إجراءات وطرائق المراقبة والتقيش والتوقيف، بما في ذلك على الصعيد المحلي وعلى مستوى نقاط عبور الحدود؛

(ب) تحسين معارف وقدرات المدعين العامين والقضاة على مقاضاة حالات الصيد غير المشروع للحوم حيوانات الأدغال والاتجار بها، وإصدار الأحكام بشأنها، والتأكد من أن استيفاء الأحكام بالكامل والإعلان عن حالات التوقف والمقاضاة والأحكام الصادرة؛

(ج) تعزيز التعاون والتنسيق بين ضباط إنفاذ تشريعات الاتجار بالحياة البرية والمسؤولين والمدعين العامين والقضاة والموظفين الآخرين المعنيين، وذلك في تنفيذ القانون المعنى؛

(د) التأكد من أن المواطنين، بما في ذلك المجتمعات الأصلية والمحلية، على دراية بالقوانين الوطنية والإقليمية والمحلية.

13- استراتيجيات وخطط عمل وطنية لمعالجة مسألة لحوم حيوانات الأدغال: (أ) دعم وتعزيز الإرادة السياسية الوطنية على تخطيط وتنفيذ الإجراءات بشأن التزامات الحفظ الرئيسية لمسألة لحوم حيوانات الأدغال والتزامات الحفظ

² بالإشارة إلى المقرر 16/CP.1 الصادر عن اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، يتكون برنامج REDD-plus من خفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدورها في البلدان النامية؛ ودور حفظ الغابات وإدارتها المستدامة وتعزيز مخزونات كربون الغابات في البلدان النامية.

³ الفقرة 22 من المقرر 28: "ينظر بالتزامات الأطراف نحو المجتمعات الأصلية والمحلية وفقاً للمادة 8(ي) وما يتصل بها من أحكام، ويلاحظ أن إنشاء وإدارة ورصد المناطق المحمية ينبغي أن يتم بمشاركة كاملة وفعالة من تلك المجتمعات وباحترام كامل لحقوقها بما يتمشى والقانون الوطني والالتزامات الدولية الواجبة التطبيق".

القائمة؛ (ب) وينبغي أن تعد الحكومات أو تعزز عمليات تشاركية ومشتركة بين القطاعات في وضع وتنفيذ الإدارة والحساب المستدامين للحياة البرية.

ثانيا - الصعيد الدولي

14- الاستراتيجيات الوطنية والإقليمية والدولية لمعالجة مسألة لحوم حيوانات الأدغال: يمكن أن تشمل هذه الاستراتيجيات ما يلي:

(أ) دعم وتعزيز الإرادة السياسية على اتخاذ الإجراءات لتنفيذ الالتزامات الرئيسية بشأن لحوم حيوانات الأدغال على الصعيد الإقليمي وعبر الحدود؛

(ب) دعم وتعزيز ورصد تنفيذ الالتزامات والاتفاقات الدولية القائمة والتشجيع على وضع الالتزامات والاتفاقات الجيدة بشأن، حفظ موارد الحياة البرية المشتركة والموجودة عبر الحدود واستخدامها المستدام؛

(ج) ينبع أن يسعى الشركاء الدوليون إلى الدمج الفعال لاستراتيجيات حفظ الحياة البرية في برامج المساعدة الإنمائية ذات الصلة، مثل استراتيجيات الحد من الفقر؛

(د) تشجيع الأطراف على إنشاء أفرقة عمل إقليمية أو دون إقليمية لمسألة لحوم حيوانات الأدغال بالتعاون مع الكيانات الإقليمية ذات الصلة، على أن تدعمها الأمانة من الوجهة التقنية.

15- العمليات التشاركية: ينبع أن يدعم المجتمع الدولي الحكومات الوطنية في إعداد أو تعزيز عمليات تشاركية أو مشتركة بين القطاعات لوضع وتنفيذ آليات الإدارة والصيد المستدامين لأنواع لحوم حيوانات الأدغال، وخصوصا مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية والقطاع الخاص.

16- آثار الاتجاه الدولي بالموارد الطبيعية: ينبع أن تتخذ عمليات السياسة الدولية والمؤسسات الدولية المتعلقة بالتجارة والتنمية خطوات لتقدير آثار استخراج الموارد الطبيعية والاتجاه بها والإبلاغ عنها (مثل الأخشاب والمعادن والزيوت) والتحفيض من تأثيراتها على الحياة البرية، والمجتمعات التي تعتمد على الحياة البرية، وما ينتج عن ذلك من طلبات على لحوم حيوانات الأدغال من أجل تأمين قيام الاتجاه الدولي على أساس مبادئ مستدامة.

17- الاتجاه الدولي بلحوم حيوانات الأدغال: ينبع للمجتمع الدولي في ضوء القلق إزاء التهديد المحتمل للاتجاه الدولي المتنامي في لحوم حيوانات الأدغال على الأعداد البرية والمجتمعات التي تعتمد على الحياة البرية، ينبع أن يتبع إجراءات لردع الاتجاه بلحوم حيوانات الأدغال المحصودة بطريقة غير مشروعة، بما في ذلك من خلال الرصد الوثيق لهذا الاتجاه. وينبغي أن يقدم المجتمع الدولي وسائل لتنفيذ هذه الإجراءات والنجاح في إيصالها إلى جهات إنفاذ القانون. ومن المطلوب إقامة تعاون وثيق حول هذا الموضوع بين الأطراف، بما في ذلك ما يتعلق بإنفاذ القانون، وبين اتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية الاتجاه الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض .(CITES)

18- بيئة السياسة الدولية: من أجل تعظيم الصيد المستدام، ينبع أن يدعم المجتمع الدولي إجراءات متكاملة محلية ووطنية وعبر الحدود لإقامة شراكات بين المنظمات والمؤسسات المعنية من أجل ما يلي:

(أ) بناء القدرات على إنفاذ القانون والرصد؛

- (ب) إعداد وتنفيذ بدائل للبروتين والدخل؛
- (ج) زيادة التوعية والتنفيذ بخصوص صيد لحوم حيوانات الأدغال والاتجار بها؛
- (د) زيادة التعاون بين الاتفاقيات المعنية: اتفاقية التنوع البيولوجي، واتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض (CITES)، واتفاقية الأنواع المهاجرة (CMS)، ومنظمة الصحة العالمية (WHO)، والمنظمة العالمية لصحة الحيوان (OIE)، والمنظمات المعنية الأخرى.
- وتقديم هذه الإجراءات إذا اتخذت معاً إمكانية دعم المجتمعات في الإدارة المستدامة لموارد الحياة البرية لديها وتنقيل الطلب على لحوم حيوانات الأدغال.
- 19- العلم: ينبغي أن تضمن البحوث إدراج ودمج علم البيئة والصحة والتنمية والاقتصاديات والعلوم الاجتماعية، لإرشاد السياسات في المستقبل.
- 20- الحوافز: ينبغي أن يضمن المجتمع الدولي أن تراعي الآليات المالية والمدفوعات لقاء خدمات النظام الإيكولوجي، مثل البرنامج المعزز لخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدحيرها في البلدان النامية- (REDD plus)، تراعي أهمية أداء النظام الإيكولوجي ودور حيوانات الغابات في صحة الغابات وقدرتها على البقاء، بما في ذلك رفاهية المجتمعات الأصلية والمحلية المعتمدة على الغابات.
- 21- إصدار تراخيص الغابات: ينبغي أن تأخذ نظم إصدار تراخيص الغابات ومعاييرها في الحسبان دور حفظ الحياة البرية واستخدامها المستدام في الحفاظ على النظم الإيكولوجية الصحية للغابات، فضلاً عن رفاهية المجتمعات الأصلية والمحلية المعتمدة على الغابات.
